מדינת ישראל

משרד הבריאות

19/06/2022

תעודת רישום בית חולים

מס' רישום: 01/4/01

הריני מאשר בזה, כי בהתאם לפקודת בריאות העם 1940 ותקנות בריאות העם (רישום בתי חולים), התשכ"ו - 1966,

בית-החולים: בית חולים האוניברסיטאי הדסה עין כרם

סוג : ציבורי

המען : קרית הדסה, ת.ד. 12000, ירושלים מיקוד 91120

מנהל (מ"מ): ד"ר בודה ינון מ.ר. 36799

מומחה ב: מחלות א.א.ג וכירורגיה של ראש צוואר מ.ר. 31381,

מנהל רפואי מ.ר. 36352

בעל הרישום: הסתדרות מדיצינית "הדסה"
(תאגיד)

נרשם בפנקס בתי-החולים ביום 01/07/2022 **לתקופה של** 6 **חודשים מתאריך הרישום.**

ענפי הרפואה שבית החולים רשאי לעסוק בהם הינם בהתאם למפורט להלן בלבד.

סה"כ מיטות אשפוז	756	**(שבע מאות חמישים ושש מיטות)**	**- נספח א'**
סה"כ מיטות אשפוז יום	107	**(מאה ושבע מיטות)**	- נספח א'
עמדות דיאליזה	44	(ארבעים וארבע עמדות)	- נספח א'1
עריסות ילודים	56	(חמישים ושש עריסות)	- נספח א'1
חדרי ניתוח	26		- נספח א'1
עמדות התעוררות	28		- נספח א'1
עמדות רפואה דחופה	60		- נספח א'1
חדרי לידה	10		- נספח א'1
עמדות טיפול יום	12		- נספח א'1
מרפאות	98		- נספח ב'
הרשאות על פי חוק	4		- נספח ג'
מכשירים רפואיים מיוחדים	26		- נספח ד'
יח' רפואיות מוכרות להתמחות	70		- נספח ה'
מכונים ומעבדות	37		- נספח ו'
יחידות מקצועיות מיוחדות	87		- נספח ז'

תאריך תפוגת תוקף: 01/01/2023

תנאי רישום:

1. **רישום זה הינו בר תוקף כל עוד לא חל שינוי כלשהו בפרט מהפרטים המופיעים בתעודה זו.**
2. **יש לתלות תעודה זו במקום בולט בבית-החולים.**

המנהל הכללי של משרד הבריאות

ד"ר ורד אייזנברג
ראש האגף לרישוי מוסדות ומשירים רפואיים

[*Перевод с иврита на русский язык*]

Государство Израиль
Министерство здравоохранения

19 июня 2022 г.

Свидетельство о регистрации больницы

Номер записи: 01/4/01

Подтверждаем, что, согласно требованиям Постановления «Об общественном здравоохранении» от 1940 г. и Правил «Общественного здравоохранения» (регистрация больниц) от 1966 г.,

Больница:	Университетская больница «Хадасса Эйн-Керем»
Вид:	общественная
Адрес:	91120, г. Иерусалим, ул. Кирьят Хадасса, а/я 12000
Директор:	Доктор Боде Янон, лицензия 36799
Специалист в области:	ЭЭГ и хирургии головы и шеи, лицензия № 31381, директор медицинского учреждения, лицензия № 36352
Владелец регистрации (корпорации):	Медицинская организация «Хадасса»

зарегистрирована 01 июля 2022 г. в реестре больниц сроком на 6 месяцев со дня внесения соответствующей записи в реестр.

Сферы услуг, которые разрешено оказывать в больнице, соответствуют исключительно тому перечню, который приведен ниже:

Итого койко-мест для госпитализации	**756 (семьсот пятьдесят шесть коек)**	**- Приложение «А»**
Итого койко-мест дневного стационара	**107 (сто семь коек)**	**- Приложение «А»**
Системы диализа	44 (сорок четыре)	- Приложение «А1»
Места для новорожденных	56 (пятьдесят шесть)	- Приложение «А1»
Операционные:	26	- Приложение «А1»
Палаты послеоперационного ухода:	28	- Приложение «А1»
Палаты неотложной медицинской помощи:	60	- Приложение «А1»
Родильные палаты:	10	- Приложение «А1»
Палаты дневного стационара	12	- Приложение «А1»
Клиники:	98	- Приложение «Б»
Разрешения в соответствии с законом	4	- Приложение «В»
Специализированные медицинские аппараты	26	- Приложение «Г»
Места, требующие наличия специалистов	70	- Приложение «Д»
Институты и лаборатории:	37	- Приложение «Е»
Отделения узкого профиля:	87	- Приложение «Ё»

Дата окончания срока действия: 01 января 2023 г.

Условия регистрации:

1. Данное свидетельство о регистрации действительно до тех пор, пока в вышеуказанные сведения не будут внесены изменения.
2. Данное свидетельство должно находиться на видном месте в больнице.

Руководитель по общим вопросам
Министерства здравоохранения

[*Печать:*
Государство Израиль
Министерство здравоохранения]

/подпись/
[*Штамп:*
доктор Вред Айзенберг
Руководитель отдела лицензирования учреждений
и медицинских изделий]

Текст данного документа перевёл переводчик Рахимкулов Эльдар Серкалиевич. Знание иностранного языка подтверждаю. Выполненный перевод является правильным, точным и полным.

_____

Российская Федерация
Город Москва
Двенадцатого августа две тысячи двадцать второго года.

Я, Журавлева Екатерина Владимировна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Точкина Дмитрия Валерьевича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Рахимкулова Эльдара Серкалиевича.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2079-н/77-2022- 11-74
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб.

Е.В. Журавлева

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью ___3___ лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

[*Перевод с русского языка на английский язык*]
[*Translation from Russian to English*]

The State of Israel
The Ministry of Health

June 19, 2022

Hospital Registration Certificate

Entry no.: 01/4/01

This is to certify that, in accordance with the Public Health Ordinance (1940) and the Public Healthcare Regulations (Registration of Hospitals) of 1966,

Hospital:	Hadassah University Hospital-Ein Kerem
Type:	public
Address:	Kiryat Hadassah, p.o.b. 12000, Jerusalem, 91120
Director:	Dr. Inon Buda, license no. 36799
Field of competence:	EEG & head and neck surgery, license no. 31381, healthcare institution director, license no. 36352
Registration/corporation owner:	Hadassah Medical Center

was registered on July 1, 2022, with the register of hospitals for 6 months of the day making the respective entry in the register.

The scope of services the hospital is allowed to provide are exclusively those listed below:

Total in-patient beds	**seven hundred and fifty-six beds (756)**	**- Annex A**
Total daytime beds	**one hundred and seven beds (107)**	**- Annex A**
Dialysis systems	forty-four (44)	- Annex A1
Places for neonates	fifty-six (56)	- Annex A1
Operating theaters:	26	- Annex A1
Post-operative care wards:	28	- Annex A1
Emergency medical care wards:	60	- Annex A1
Maternity wards:	10	- Annex A1
Daytime wards:	12	- Annex A1
Clinics:	98	- Annex B
Statutory permissions	4	- Annex C
Specialized medical apparatuses	26	- Annex D
Specialist attention places	70	- Annex E
Institutes and laboratories:	37	- Annex F
Subspecialty departments:	87	- Annex G

Valid through: January 1, 2023

Terms and conditions of registration:

1. This registration certificate is valid unless any revision is made to the data listed above.
2. This certificate shall be displayed at a visible spot in the hospital.

General Affairs Manager
The Ministry of Health
[*Seal:*
The State of Israel
The Ministry of Health]

/signature/
[*Stamp:*
Dr. Vered Eisenberg
Head of the Institutions and Medical Devices Licensing Department]

Текст данного документа перевёл переводчик Рахимкулов Эльдар Серкалиевич. Знание иностранного языка подтверждаю. Выполненный перевод является правильным, точным и полным.

_____

The translation of this document was performed by the translator Rakhimkulov Eldar Serkalievich. I confirm the knowled of the foreign language. The performed translation is correct, accurate and complete.
_____/signature/_____

Российская Федерация

Город Москва
Двенадцатого августа две тысячи двадцать второго года
Я, Журавлева Екатерина Владимировна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Точкина Дмитрия Валерьевича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Рахимкулова Эльдара Серкалиевича.
Подпись сделана в моем присутствии.
Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2079-н/77-2022- 14-75
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб

Е. В. Журавлева

Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью (4) лист(ов)
Е. В. Журавлева

The Russian Federat

The city of Moscow
12.08.2022
I, Zhuravleva Ekaterina Vladimirovna, acting on b f of Tochkin Dmitriy Valerievich, Notary Public in the of Moscow, do hereby certify the authenticity of the signature Rakhimkulov Eldar Serkalievich, translator.
The signature was made in my presence.
His identity is established.

Registration No.: 77/2079–н/77–2022–
Paid for notarial act: 400 rubles
E. V. Zhuravleva /signed/

Seal: Notary D.V.Tochkin
Notarial district of c. Moscow
ITN 771000608500*

Total stitched, numbered and sealed are sheets
E. V. Zhuravleva /signed/

Seal: Notary D.V.Tochkin
Notarial district of c. Moscow
ITN 771000608500*